

Joachim Bahlcke, Beate Störtkuhl, Matthias Weber (Hg.)

Der Luthereffekt im östlichen Europa

Geschichte – Kultur – Erinnerung

Schriften des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa

Bd. 64

In Zusammenarbeit mit

dem Deutschen Historischen Museum, Berlin,

und

dem Historischen Institut der Universität Stuttgart

DE GRUYTER
OLDENBOURG

Joachim Bahlcke, Beate Störckuhl, Matthias Weber (Hg.)

Der Luthereffekt im östlichen Europa

Geschichte – Kultur – Erinnerung

DE GRUYTER
OLDENBOURG

Die Veröffentlichung dieses Buches wurde gefördert von:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestags

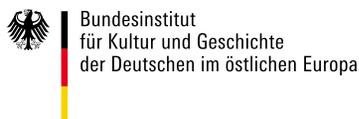


Bibliographische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A CIP catalog record for this book has been applied for at the Library of Congress



Bundesinstitut
für Kultur und Geschichte
der Deutschen im östlichen Europa



Das Buch erscheint zugleich in englischer Sprache:

The Luther Effect in Eastern Europe. History – Culture – Remembrance (Schriften des Bundesinstituts für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa 69). De Gruyter Oldenbourg, Berlin/Boston 2017.

© 2017 Bundesinstitut für Kultur und Geschichte der Deutschen im östlichen Europa, Oldenburg (BKGE)

Publiziert von De Gruyter Oldenbourg, Berlin/Boston

Das Werk einschließlich aller Abbildungen ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des BKGE unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Bearbeitung in elektronischen Systemen.

Umschlagbild: „Allegorie der reformatorischen Kirche“. Muzeum Archidiecezjalne we Wrocławiu, Inv. Nr. 988.

Satz und Layout: Oliver Roesch

Druck und Bindung: TZ-Verlag & Print GmbH, Roßdorf bei Darmstadt

ISBN 978-3-11-050159-9

Inhalt

Vorwort der Herausgeber 9

Winfried Eberhard

Reformation und Luthertum im östlichen Europa. Konflikte um konfessionelle und ständische Selbstbehauptung im 16. und 17. Jahrhundert 11

Konkurrenz und Toleranz

Matthias Weber

Konfessionelle Koexistenz und Religionsfrieden in Ostmitteleuropa 43

Maciej Ptaszyński

Der Anfang oder das Ende der Reformation? Reaktionen auf das Augsburger Interim von 1548 in Polen . . . 53

Edit Szegedi

Zur Lutherrezeption in Siebenbürgen. Die Klausenburger Antitrinitarier und der Wittenberger Reformator im 16. Jahrhundert 63

Hans-Jürgen Bömelburg

Die Lutheraner in Polen-Litauen im 17. und 18. Jahrhundert. Bedrohungskommunikation, nationale Zuschreibungen und kulturelle Positionierung 71

Kolja Lichy

Wider Luthers „Satanismus“? Katholische Reform und lutherische Reformation in Ostmitteleuropa 83

Reiche, Länder und Regionen

Bernhart Jähnig

Die Bedeutung von Königsberg für Annahme und Ausbreitung der Reformation im östlichen Mitteleuropa 97

Kęstutis Daugirdas

Zwischen Luther, Calvin und Antitrinitariern – Die frühe Entwicklung der Reformation im Großfürstentum Litauen 107

Eva Kowalská
Konkurrenten und Verbündete. Lutheraner und Reformierte im Königreich Ungarn während
des 17. und 18. Jahrhunderts 117

Péter Ötvös
Glaubensflüchtlinge in der Habsburgermonarchie. Eine Fallstudie zu den österreichischen
Lutheranern in Ungarn während des 16. und 17. Jahrhunderts 125

Ideen- und Wissenstransfer

Anja Rasche
Reformation im Hanseraum: Kaufleute, Bücher und Sanktionen 135

Detlef Haberland
Luther und der reformatorische Buchdruck im östlichen Europa 147

Joachim Bahlcke
Bücherschmuggel. Die Versorgung ostmitteleuropäischer Protestanten mit Bibeln, Gesangbüchern
und lutherischen Erbauungsschriften in der Zeit der Gegenreformation 161

Architektur und visuelle Medien

Jan Harasimowicz
Protestantischer Kirchenbau der Frühen Neuzeit zwischen Stettin, Königsberg und Breslau 181

Grażyna Jurkowlaniec
Konfessionelle Bilder? Die Lutherbibel und die Bibelillustrationen des 16. Jahrhunderts in Polen 197

Krista Kodres
Übersetzungen: Reformatorischer Ideentransfer durch Architektur und visuelle Medien im
östlichen Ostseeraum 211

Evelin Wetter
Abgrenzung und Selbstvergewisserung. Zur Rolle vorreformatorischer Kirchengestaltungen
in Siebenbürgen 227

Rezeption und Erinnerung

Anna Mańko-Matysiak
Gedächtniskulturen auf der Spur – Das Lutherbild in Polen 243

Wilhelm Hüffmeier
Hilfe für Protestanten in Bedrängnis. Die Unterstützung der evangelischen Diaspora in
Ostmitteleuropa durch das Gustav-Adolf-Werk im 19. und 20. Jahrhundert 253

<i>Martin Zückert</i> Abgrenzung und Integration. Lutherische Traditionen und evangelisch-lutherische Kirchen in der Tschechoslowakei	267
<i>Katrin Boeckh</i> Konfessionelle Identitäten und transnationale Netzwerke. Die lutherische und reformierte Übertrittsbewegung der Ukrainer in Galizien (1925–1939)	275
<i>Maria Skiba, Frank Pschichholz (The Schoole of Night)</i> Polnische und litauische Lieder der Reformationszeit – Anmerkungen zur Geschichte und zur heutigen Aufführungspraxis	287
<i>Małgorzata Balcer</i> Die evangelische Friedenskirche „Zum Heiligen Geist“ in Jauer. Ein Erinnerungsort für Deutsche und Polen	295
 Anhang	
Glossar	305
Literaturverzeichnis	313
Verzeichnis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	362
Personenregister	363
Ortsregister mit Konkordanz	372